

Les Éditions du Boréal
4447, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2J 2L2
www.editionsboreal.qc.ca

Scénarios I

Gilles Carle

Scénarios I

La Vie heureuse de Léopold Z.

Le Viol d'une jeune fille douce • Les Mâles

Boréal

*Gilles Carle adresse ses remerciements à Louise Ranger et à Simone Leroux
pour l'aide apportée à la réalisation de ce livre.*

Cet ouvrage a reçu l'appui de la ministre de la Culture et des Communications du Québec
et le soutien financier du gouvernement du Québec.

Photo de la couverture : Pierre Dury
Maquette de la couverture : Christine Lajeunesse

La publication des scénarios de Gilles Carle est rendue possible
grâce au soutien de la Fondation René Malo et de l'INIS.

Les Éditions du Boréal remercient le Conseil des Arts du Canada ainsi que le ministère
du Patrimoine canadien et la SODEC pour leur soutien financier.

Les Éditions du Boréal bénéficient également du Programme de crédit d'impôt
pour l'édition de livres du gouvernement du Québec.

Pour *La Vie heureuse de Léopold Z.*
© Office national du film du Canada 1965
Les films Gilles Carle inc. et Les Éditions du Boréal licenciés exclusifs pour l'édition graphique.

© Les Films Gilles Carle inc. et Les Éditions du Boréal 2005
Dépôt légal : 3^e trimestre 2005
Bibliothèque nationale du Québec

Diffusion au Canada : Dimedia
Diffusion et distribution en Europe : Les Éditions du Seuil

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada
Carle, Gilles, 1929-

Scénarios

Sommaire : 1. La Vie heureuse de Léopold Z. Le Viol d'une jeune fille douce. Les Mâles –
2. La Vraie Nature de Bernadette. La Mort d'un bûcheron. Pudding chômeur.

ISBN 2-7646-0410-6 (v. 1)

ISBN 2-7646-0411-4 (v. 2)

1. Cinéma – Scénarios. I. Titre.

PN1997.A1C37 2005 791.4375 C2005-941691-2

La Vie heureuse de Léopold Z.

(Minuit chrétien)

1965

texte reproduit d'après le scénario original

Le film se déroule en une seule journée, la veille de Noël, pendant une tempête de neige.

Personnages

Narrateur

Léopold Z. « Léo » Tremblay — 40 ans, déneigeur

Catherine — 28 ans, sa femme

Théophile « Théo » Lemay — surintendant

Josette — chanteuse

Charles (alias Jacques) — Petit Chanteur, fils de Léo et de Catherine

Agent de crédit

Père Brault

Petits Chanteurs du Mont-Royal

Porteurs

Vendeuses

Chauffeurs (de déneigeuses)

Interviewer radio

Rose-Marie — Chanteuse

Annonces du bulletin de la météo

Garçons de table

Interprètes

Albert Millaire

Narrateur

Guy L'Écuyer

Léopold Z. Tremblay

Paul Hébert

Théophile Lemay

Monique Joly

Josette

Suzanne Valéry

Catherine

Jacques Poulin

Gilles Latulippe

Bernard Lapierre

André Gagnon

Raymond Lemay

Le R. P. Léandre Brault dirige la Maîtrise des Petits Chanteurs
du Mont-Royal.

Fiche artistique

Scénario et réalisation	Gilles Carle
Direction photo et caméra	Jean-Claude Labrecque
Son	Joseph Champagne
Régie	Léo Ewaschuk
Montage image	Werner Nold, Yves Leduc
Montage son	Bernard Bordeleau
Mixage	Ron Alexander
Maquillage	Fernand Bastien
Musique originale	Paul de Margerie

Production

Direction générale	Jacques Bobet
Production Canada	Office national du film du

Séquence 1 — Extérieur — Maison de Léo — 8 heures du matin

Un récepteur téléphonique, suspendu au bout de son fil, descend dans l'écran comme s'il descendait du ciel. Il balance dans la neige et le vent.

THÉO (*v. o., voix filtrée*)

Allô ! Léo ? Léo ? Allô ! Allô ! Léo... Léo ! Léo !... (*Un temps.*) Ah ! maudit !

La main de Léo capte le récepteur au vol comme si elle avait fait ce geste mille fois. Puis on s'aperçoit que Léo est penché sous le capot de son camion, en train de réparer quelque chose ou d'essayer de démarrer.

THÉO (*v. o., voix filtrée*)

Tu ne vois donc pas qu'il neige ! Tu devrais être ici depuis une demi-heure ! Léo ! (*Un temps.*) Neige, Léo, neige ! Tempête, ouragan, tornade. Ah ! maudit !... Léo, Léo ! Tu vas perdre ton contrat... Je t'avertis !

LÉO

Attends une minute ! Quitte pas !

Intertitre : Si Léo ne répond pas, il perd son contrat !

NARRATEUR (*v. o.*)

Si Léo ne répond pas, il perd son contrat !

Léo lâche négligemment le téléphone qui reste suspendu en l'air au bout de son fil. Il fait craquer une allumette puis met le feu à l'essence qu'il a versée dans le carburateur du camion. Cela fait une jolie petite flamme sous le capot.

LÉO (*satisfait*)

Ah!

Pendant ce temps, le récepteur s'est mis à remonter et, lorsque Léo veut le reprendre, il n'est plus là.

Léo lève les yeux : par la fenêtre, sa femme tire sur le fil du téléphone. Puis, elle prend un petit appareil de radio, le montre à son mari.

CATHERINE

Allô... Allô, monsieur! Allô... Ah! Écoute!

BULLETIN DE LA MÉTÉO (*v. o., voix filtrée*)

Dorval prévoit aujourd'hui, veille de Noël, pluie ou neige légère...

Puis Léo regarde le temps qu'il fait en même temps qu'il surveille la petite flamme sous le capot.

La petite flamme vient de s'éteindre.

LÉO

Ah!

Point de vue de Catherine : Léo fait le tour de son camion, pénètre dans la cabine et appuie sur le démarreur. Le camion démarre!

Léo sort de la cabine et vient fermer le capot.

Léo rentre dans la cabine, reparait par la fenêtre opposée (du côté où se trouve sa femme.)

CATHERINE

N'oublie pas mon Chanel! Les patins de Jacques, ma surprise. (*Criant :*)

N'oublie pas Josette.

LÉO

Joyeux Noël!

CATHERINE

Joyeux Noël!

Avec un bruit d'enfer, la déneigeuse s'élance dans la rue. La caméra tilt up sur la fenêtre.

Musique : Minuit chrétien, puis souhaits des Fêtes à la radio

MAIRE DE MONTRÉAL (*v. o., voix filtrée*)

Mes chers amis, en tant que premier magistrat de cette ville de Montréal, il me fait plaisir...

Le générique d'ouverture défile à l'écran.

DÉPUTÉ (*v. o., voix filtrée*)

En tant que député d'Outremont...

**Séquence 2 — Intérieur — Maison de Léo —
8 heures 10 du matin**

(En continuité avec la séquence 1.)

Catherine enlève le foulard qu'elle s'était enroulé autour du cou. La radio joue : un annonceur blague au sujet de la fête de Noël. Dans le salon, bien en évidence : un énorme sapin.

Catherine descend l'escalier, enroulant le long fil du téléphone, et va au salon raccrocher le récepteur. Mais dès qu'elle raccroche, l'appareil sonne. Catherine fait « Bon », puis se dirige vers la chambre à coucher de son fils. Celui-ci prend son petit déjeuner au lit. Il répond au téléphone avec l'assurance d'un homme d'affaires...

CATHERINE

Allô !... Oui, mon père !... Charles, c'est pour toi !

CHARLES

... Allô !

Séquence 3 — Extérieur — Rues — 9 heures du matin

Plans pour illustrer le texte : maison de Léo, maisons à Outremont, Westmount et Rosemont, etc.

NARRATEUR (*v. o.*)

Léo... Léopold Tremblay habite ici, au 1 843, rue de Maisonneuve. Cela veut dire qu'il n'habite pas là... (*Westmount*), ou là... (*Outremont*), ou même là... (*Rosemont*).

Son rêve est d'habiter ce bungalow de 18 000 \$, mais il se trouve que c'est celui de Théo... Théophile Lemay, son ami et patron.

THÉO (*v. o.*)

C'est une bonne maison : la cave coule pas, l'air passe pas, la pierre artificielle craque pas. Mais ça me coûte 42 piastres par mois de chauffage en hiver. J'aimerais mieux mettre cet argent-là sur une piscine.

NARRATEUR (*v. o.*)

Léo a payé la sienne, sa maison, 11 600 \$. Un avocat lui avait assuré que la route Trans-Canada passerait un jour sur son terrain. La route passe aujourd'hui sur le terrain de l'avocat, à trois milles et demi d'ici.

LÉO (*v. o.*)

Je me suis fait fourrer, là !

NARRATEUR (*v. o.*)

Il a essayé de la revendre « pour la finance », mais la finance prenait aussi les meubles, le camion et même l'automobile, qui est au nom de sa femme.

*Musique. Plan de Léo filant dans son camion vers le centre de la ville.
Léo aime bien son quartier, même s'il veut déménager.
Plan de l'école où il a fait ses études...*

LÉO (*v. o.*)

L'ignorance, c'est comme la science, ça n'a pas de bornes !

NARRATEUR

L'église... c'est là que Léo a marié la « p'tite Levasseur », Catherine. Le bureau où ils se sont connus... le bureau d'assurance-chômage. Catherine était le numéro 103 815, lui le numéro 8 916. C'est donc le hasard qui les a fait se rencontrer, non pas le destin, comme ils le croyaient.

Pendant six ans et demi, Léo a travaillé dans ce garage. Comme mécanicien, il faisait des miracles : il devint vite le seul mécanicien au pays à ne travailler que sur rendez-vous. Il fut nommé comptable de la section « General Repairs — Réparations générales ». Hélas, là aussi, il fit des miracles !

Musique. Plan de Léo dans son camion.

Lorsque vint le temps de « partir en affaires », Léo commença par se trouver une signature.

D'abord fantaisiste... sévère... artistique... impressionnante...
modeste.

Puis il décida de porter un grand coup, ajoutant une initiale à son nom :
Z. Il s'appelle aussi Zénon.

C'est donc sous le nom de « Léopold Z. Tremblay » qu'il signa son pre-
mier contrat de déneigement et son premier emprunt.

Musique.

Depuis ce temps, toute la vie d'homme d'affaires de Léo se résume
dans son portefeuille. Son premier contrat de déneigement, approuvé
par Léo qui, à cette époque-là, approuvait n'importe quoi, une formule
d'impôt, une contravention non acquittée — le procès dure encore —
et même quelques photos de lui en homme d'affaires avisé !

Musique.

Aujourd'hui, Léo se demande pourquoi son crédit est toujours épuisé,
alors que c'est lui qui travaille tellement...

Mais Léo se trompe : il est plus épuisé que son crédit.

Séquence 4 — Intérieur — Une maison de finance — 9 heures 30 du matin

Dans une petite cabine d'emprunt, comme il y en a chez Household Finance.

AGENT DE CRÉDIT

La dernière fois que vous avez emprunté ici, vous avez été deux fois en
retard dans vos paiements... Nous vous avons téléphoné cinq fois...
Ce n'est pas bon pour votre crédit ! Vous avez maintenant un dossier !

LÉO

Vous refusez ?

AGENT DE CRÉDIT

Non, non ! J'n'ai pas dit ça !

LÉO (*soulagé*)

Ah !

AGENT DE CRÉDIT

Mais je vous le signale : tout est inscrit ici, par une machine IBM, une machine qui peut pas se tromper ! Vous êtes en retard d'une journée, la machine fait un petit trou ici... Ce petit trou, ça veut dire : Léo Z. Tremblay, en retard d'une journée !... Avez-vous changé d'adresse ?

LÉO

Non.

AGENT DE CRÉDIT

Vous avez le même numéro de téléphone ?

LÉO

Oui.

AGENT DE CRÉDIT

Avez-vous d'autres dettes ?

LÉO

Non.

AGENT DE CRÉDIT

Pas séparé de votre femme, pas divorcé ?...

LÉO

... Catholique !

AGENT DE CRÉDIT

Bon, signez ici, nous allons étudier votre cas... Raison d'emprunt : achat de cadeaux, c'est bien.

LÉO

Oui.

AGENT DE CRÉDIT

On se dépêche, vous comprenez, après midi, c'est le party de Noël ! Vous avez remarqué la petite noire, en rentrant, celle qui... (*Geste.*) Ça, quand ça prend un coup, ça marche !

Resté seul, Léo ne sait trop quoi faire pour passer le temps. Il examine une brochure intitulée « Comment boucler votre budget ? ». Il joue avec le stylo. Il contemple une scène d'hiver sur un calendrier. Puis il entrouvre la porte et, timidement, lorgne la « petite noire ». Celle-ci a vraiment l'air de « marcher »...

**Séquence 5 — Intérieur — Maison de Léo —
9 heures 15 du matin**

Catherine finit d'arranger son fils Charles. Il est tout prêt à affronter la tempête.

CATHERINE

Et surtout, chante bien ! Fais-moi une gamme !

CHARLES

Do ré mi fa sol la si do !

CATHERINE

Très bien. Bonjour, mon trésor ! Attention au froid, n'ouvre pas la bouche ! (*Elle regarde l'heure : 9 heures 15 du matin.*)

Son fils parti, Catherine va à la cuisine où elle prend une liste des choses à faire dans la journée. Elle biffe : préparer Charles pour la chorale.

CATHERINE (*v. o.*)

Arbre de Noël... douche... dinde... Josette ! Mon Dieu, pourvu qu'il n'oublie pas Josette ! Pneus à neige... Bon, arbre de Noël !

**Séquence 6 — Intérieur — Maison de finance —
9 heures 35 du matin**

Léo lorgne toujours la « petite noire », mais soudain le vendeur entre dans son champ de vision et vient vers lui. Léo reprend vite son siège. Le vendeur dépose sur le bureau une enveloppe pleine d'argent.

AGENT DE CRÉDIT

Signez ici, s'il vous plaît. Signez aussi la formule d'assurance. Si vous mourez, la dette est remboursée automatiquement, nous ne perdons rien ! Votre femme non plus. Joyeux Noël !

LÉO

Merci!

*Séquence 7 — Extérieur — Une rue — Neige —
9 heures 40 du matin*

Théo, dans sa Pontiac noire, parle dans un walkie-talkie. Il donne des ordres à ses hommes.

THÉO

Armand, rue Logan. Philippe, rue Papineau. Ti-Guy, la petite devant la maternelle à Rosemont. Dépêchez-vous, les gars, Dorval annonce du beau temps, urgence! « Roger »!

Puis Théo se redresse, sort de sa voiture et va surveiller les travaux de déneigement.

*Séquence 8 — Intérieur — Petit magasin —
9 heures 30 du matin*

Gros plan de Léo qui attend un instant. Un seul plan.

LÉO

Avez-vous du ruban?

VENDEUSE (*hors champ, v. o.*)

Quelle couleur, monsieur?

LÉO

Rouge!

VENDEUSE

Combien de verges, monsieur?

LÉO

Trois.

Séquence 9 — Intérieur — Pharmacie — 9 heures 35 du matin

Un seul plan.

LÉO

Une carte de souhaits, s'il vous plaît.

VENDEUSE (*hors champ, v. o.*)

C'est pour un anniversaire, des félicitations ou un amour ?

LÉO

Un amour.

VENDEUSE

Une amie, une fiancée ou une mère ?

LÉO

Ma femme.

VENDEUSE

Ah ! attendez ! Nous en avons peut-être . . .

Même pharmacie, un autre comptoir. Un seul plan.

LÉO

Un stylo, s'il vous plaît. Merci !

*Séquence 10 — Extérieur — Sous le pont Jacques-Cartier —
9 heures du matin*

La charrie de Léo vient s'immobiliser près d'une souffleuse.

LÉO (*à l'autre chauffeur, de loin*)

L'as-tu ?

CHAUFFEUR

Oui !

Léo laisse son moteur en marche et descend de son camion. L'autre chauffeur fait de même, apportant une boîte de dimension respectable.

Après avoir déposé la boîte par terre et l'avoir ouverte, Léo en tire un beau manteau de fourrure.

Une voiture attend car les deux véhicules immobilisés lui bloquent la route. Klaxon.

CHAUFFEUR

Écureuil.

LÉO (*exclamatif*)

Maudit !

CHAUFFEUR

Moi, j'ai dit à ma femme : « Achète-toi une paire d'écureuils et élève-le toi-même, ton manteau !

Le klaxon de la voiture incite Léo à remonter tout de suite dans son camion. L'autre chauffeur fait de même.

LÉO (*à travers les bruits du moteur*)

Merci !

Il part, suivi de l'automobile qui attendait. Mais lorsque celle-ci passe près de la souffleuse, elle reçoit un gros jet de neige dans le pare-brise. Le chauffeur de la souffleuse siffle d'un air innocent, détaché, et regarde à peine l'automobile qui s'en va droit dans un banc de neige.

Séquence 11 — Extérieur — Rue Sainte-Catherine — 9 heures 40 du matin

Théo surveille une souffleuse, donne des ordres, paraît de mauvaise humeur.

Il aperçoit soudain le camion de Léo... qui passe tout droit.

Il se précipite vers sa voiture, démarre rapidement en heurtant presque une autre voiture.

Séquence 12 — Extérieur — Pharmacie — 9 heures 45 du matin

Léo enlève la neige qui recouvre le capot de sa voiture. Il y a installé sa carte et commence à écrire.

Près de lui, également sur le capot (ou l'aile), le paquet contenant le manteau : il est attaché avec le ruban.

LÉO (*v. o.*)

Ma petite femme chérie... (*Inquiet.*) Ma petite femme chérie?

Théo, le surintendant, est habillé de noir et conduit une voiture noire. Il fait très important.

THÉO (*v. o.*)

Une lettre d'amour à ta femme?

LÉO (*machinalement*)

Hanahan!

THÉO

Tu lui écris souvent comme ça? Je viens d'écouter encore une fois la météo : il va neiger. De la belle neige! Coin De Lorimier, Léo!

Un peu honteux d'avoir été surpris par le surintendant, Léo rentre à l'intérieur de son camion.

**Séquence 13 — Extérieur — Rue Dorchester —
10 heures 45 du matin**

*Léo travaille en compagnie de trois ou quatre autres chauffeurs ; ils font « front commun » pour nettoyer toute la largeur de la rue d'un coup.
Léo paraît heureux : il écoute la radio.*

INTERVIEWER (*v. o.*)

Et comment avez-vous trouvé les Parisiens, Rose-Marie?

CHANTEUSE (*v. o.*)

Ah! charmants, absolument charmants!

INTERVIEWER (*v. o.*)

Ils ont apprécié votre tour de chant?

CHANTEUSE (*v. o.*)

Beaucoup, beaucoup! Très chaleureux, comme public! Mais...

INTERVIEWER (*v. o.*)

Ah! il y a un « mais »?

CHANTEUSE (*v. o.*)

J'avoue que je suis très contente de revenir au Canada... très, très contente!

INTERVIEWER (*v. o.*)

Peut-on savoir pourquoi?

CHANTEUSE (*v. o.*)

Oui! J'attends un enfant!

INTERVIEWER (*v. o.*)

Ah! une grande nouvelle.

CHANTEUSE (*v. o.*)

Alors, vous comprenez... je viens accoucher dans mon pays. Je ne veux pas un bébé étranger!

Soudain, dans la cabine de son camion, Léo sursaute.

LÉO (*criant*)

Josette! Maudit!

Et le camion quitte brusquement la rue Dorchester pour s'engager dans une autre rue.

INTERVIEWER (*v. o.*)

Eh bien! Rose-Marie, nous vous souhaitons un beau bébé. C'est pour quand?

CHANTEUSE (*v. o.*)

Dans neuf mois!

Séquence 14 — Intérieur — Gare centrale — 11 heures du matin

Au bout du hall de la gare, Léo secoue ses bottes pour enlever la neige. Puis, il commence à se promener en observant les gens.

Notre héros regarde différentes personnes, selon l'apparence et l'âge. Il fait des « peut-être » et des « non, non » de la tête. Plans « candid » des gens qui attendent, du point de vue de Léo.

Ce que Léo ne sait pas, c'est qu'il a été suivi par Théo, qui épie chacun de ses gestes.

Le spectateur doit comprendre que Léo n'a jamais vu Josette, qu'il ne la connaît pas. N'ayant trouvé aucune demoiselle qui corresponde à l'idée qu'il se fait de Josette, Léo va vers une cabine téléphonique. Il cherche un dix sous dans ses poches, n'en trouve pas. Une main lui en tend un : il le prend sans remarquer qu'il s'agit de la main de Théo.

LÉO

Catherine ?...

***Séquence 15 — Intérieur — Maison de Léo —
11 heures 05 du matin***

Catherine est assise au bout d'un escabeau, près de la pointe d'un arbre de Noël presque entièrement décoré. Elle est couverte de neige artificielle. Entre ses dents, elle tient une grosse étoile argentée et, tout en téléphonant, continue son travail.

LÉO (v. o.)

Catherine, je ne trouve pas Josette. Il est 11 heures 05 !

CATHERINE

Une petite noire avec les yeux noirs. Elle me ressemble un peu. Attends, j'ai son télégramme : « Las Vegas horrible, Miami trop chaud ! Arrive veille de Noël par le train, gare centrale, 11 heures. Les trains ça ne tombe pas ! Josette. » Tiens, fais-la demander à la lumière verte, son nom de théâtre, c'est Josita !

LÉO (v. o.)

Josita ! Bon...

***Séquence 16 — Intérieur — Maison de Léo —
11 heures 15 du matin***

LÉO (v. o.)

... J'ai une surprise pour toi, chou. À ce soir.

CATHERINE

Ah ! Il m'a acheté mon manteau !

*Séquence 17 — Intérieur — Gare centrale —
11 heures 15 du matin*

Léo aperçoit Théo en colère.

LÉO

Théo, t'as pas le droit de me suivre !

THÉO

Je te suis pas. Je joue au détective : j'enquête sur le cas « Josette ». Josita ! Un cas difficile ! Absence au travail non motivée, pendant une tempête... faut que je fasse mon rapport ! Salut !

Léo reste en plan, hébété, sans trop savoir quoi faire.

Plan de la lumière verte du comptoir des renseignements.

VOIX (*haut-parleur*)

Josita, Josette demandée à la lumière verte. Josita, Josette priée de se rendre à la lumière verte, s'il vous plaît.

Léo est debout en plein centre du hall et attend.

Une petite femme noire aux yeux noirs est assise près de lui, avec une dizaine de valises à ses pieds. Elle se lève.

JOSETTE (*à Léo*)

Pardon, monsieur, cela vous dérangerait de surveiller mes malles un instant ? On me demande.

LÉO

Oui, oui, bien sûr.

Léo regarde la petite femme s'en aller un moment, puis — il n'est jamais trop tard pour bien faire — comprend !

LÉO

Josette !

La petite femme noire aux yeux noirs se retourne.

JOSETTE

Léopold !

*Corridor de la gare.
Son : trompettes de la gloire.
Josette et Léopold marchent bras dessus bras dessous, suivis de quatre porteurs
avec les valises.*

**Séquence 18 — Extérieur — Gare centrale —
11 heures 30 du matin**

*Le cortège monte les escaliers qui conduisent à la rue. Soudain Léo s'arrête, mal
à l'aise : il se rend compte qu'il doit mettre tout ça dans un... camion avec une
charrue au bout !
Lorsque le cortège arrive près du camion, Léo a pris une décision : il agit comme
s'il s'agissait d'une limousine. Josette ne tarde pas à entrer dans le jeu.*

JOSETTE

Ah ! comme c'est original !

*Seuls les porteurs ne semblent pas d'accord : ils font la moue, s'exécutant à
contrecoeur lorsqu'il s'agit de mettre les malles dans la boîte du camion.
Et lorsque Léo leur donne un maigre pourboire, ils enragent presque.*

UN PORTEUR (*indulgent*)

Des artisses !...

JOSETTE

Léopold, soyez gentil ! Faites-moi visiter la ville. Je suis partie depuis
deux ans. Ah ! la neige, c'est merveilleux !

La déneigeuse s'élance vers le centre de la ville.

Séquence 19 — Extérieur — Une rue — 11 heures 40 du matin

*Josette redécouvre l'hiver au Canada. À la vitre du camion, elle regarde,
observe, cherche à prendre des flocons de neige de la main, s'exclame.
Plans de la main qui attrape les flocons.*

JOSETTE

Vous savez, Léopold, il n'y en a pas un seul pareil. Pas un flocon exacte-
ment pareil à l'autre. Ah ! Léo, stoppez un moment, vite !

Le camion s'arrête, Josette descend et s'approche d'un automobiliste dont la voiture refuse d'avancer dans la neige.

JOSETTE (*au chauffeur*)

Vous ne pouvez pas partir? (*Signe de découragement du chauffeur.*) Ah! c'est extraordinaire! C'est merveilleux!

Le chauffeur regarde Josette sans comprendre, médusé.

**Séquence 20 — Extérieur — Divers endroits dans la ville —
11 heures 45 du matin**

*Josette et Léopold sont à l'intérieur du camion.
Place Ville-Marie.*

LÉO

La place Ville-Marie! L'édifice le plus haut de l'Empire britannique... sur lequel le soleil ne se couche jamais. C'est un édifice cruciforme!

JOSETTE

Qu'est-ce que ça veut dire, cruciforme?

LÉO

En forme de crucifix.

Oratoire Saint-Joseph.

LÉO

L'Oratoire. On a terminé la basilique cette année. C'est là que nous assistons à la messe de minuit, Catherine et moi. Jacques chante dans la chorale!

JOSETTE

Formidable! Mais je pourrai pas être là; mon spectacle de Noël, à minuit et demi. Je penserai à vous!

LÉO

Nous aussi!

JOSETTE

C'est impressionnant! Ils n'ont pas ça, en Floride!

Centre de la ville.

LÉO

Vous avez visité les mers du Sud?

JOSETTE

La Jamaïque, Sainte-Lucie... Les îles Sous-le-Vent... Il y a toujours une petite brise qui vous caresse le visage. *It caresses your face!* Vous parlez anglais, Léo?

LÉO

Yes.

JOSETTE

Et puis le Mexique. Il y a les mariachis, les gauchos...

LÉO

Les gauchos?

JOSETTE

C'est une espèce de cow-boy des pays chauds. Ils se spécialisent dans la romance. *They make romance wonderfully!* Léopold, vous êtes mon gaucho des neiges!

Séquence 21 — Extérieur — Dans la neige — Midi

Josette et Léopold s'amuse dans la neige. Ils se lancent des boules de neige, se poursuivent, tombent, etc.

Séquence 22 — Extérieur — Divers endroits dans la ville — 12 heures 40

Île Sainte-Hélène.

LÉO

L'île Sainte-Hélène! C'est ici que Lévis a brûlé ses drapeaux, avant la défaite.

JOSETTE

Brûler ses drapeaux ? pourquoi ?

LÉO

Pour qu'ils ne tombent pas aux mains des Anglais.

JOSETTE

Alors il a bien fait ! Les Anglais en ont des drapeaux, je ne vois pas pourquoi ils prendraient les nôtres !

LÉO

Le lieu de l'Exposition universelle !

JOSETTE

Tant mieux !

Méto.

LÉO

Vous connaissez Tahiti ?

JOSETTE

Tahiti, non. Mais j'adore Tahiti ! Vous savez quoi, Léopold ? On parle français, là-bas, comme nous !

LÉO

Ah ! Le peuple doit descendre de nos missionnaires !

JOSETTE

Ça, c'est le méto ?

LÉO

Oui. On le construit sur le modèle du méto de Paris. Nous allons pouvoir aller n'importe où en quinze minutes.

JOSETTE

C'est intéressant.

LÉO

Oui. J'ai essayé d'avoir un contrat de creusage, mais quand on est spécialisé dans la neige, c'est difficile !

JOSETTE

Bien entendu. Ah ! ma répétition ! Vous me conduisez ?

LÉO

Vous ne venez pas chez nous ?

JOSETTE

Bien sûr, mais après. Vous connaissez le club Mocambo ?

Le camion de Léo change de direction.

Séquence 23 — Extérieur — Un club

La déneigeuse stoppe devant le Mocambo.

JOSETTE

Léopold, il faut que vous assistiez à ma répétition. Venez !

LÉO

Je travaille...

JOSETTE

Je fais un numéro très « sexé », vous allez voir ! Alors venez au spectacle.

LÉO

Je vais à la messe de minuit. Je garde tes valises.

JOSETTE

Merci, Léo. Bonjour à Catherine. Ah ! j'ai hâte de la revoir, après tant d'années aux USA. Je t'embrasse.

Lorsque Josette a disparu, Léo regarde l'affiche un court instant. « Josita, dans un répertoire de chansons de Noël sensationnelles ! Venez passer un soir de Noël twist ! » Léo hoche la tête et songe à son fils qui, lui aussi, répète.

Séquence 24 — Intérieur — Oratoire

*Plans de la répétition de la chorale de l'Oratoire.
Charles, en gros plan, chante d'une manière angélique.*

CHARLES

Les anges dans nos campagnes, répètent l'écho glorieux... Glo-o-o-o-o-o-o-o-ria in excelsis Deo!

L'image se fige juste comme les enfants attaquent le Gloria.

Séquence 25 — Extérieur — Une rue — 1 heure de l'après-midi

Léo est couché sous son camion en train de réparer quelque chose. On ne lui voit que les pieds.

THÉO

Léo, j'ai un marché à te proposer...

LÉO

...

THÉO

Bon! J'admire ta dignité! Tu réagis comme je ferais moi-même... Mais tu ne peux pas refuser de me parler, je suis ton patron! Je t'ordonne de me répondre!

LÉO *(après un bon moment de silence)*

Passe-moi le tournevis!

THÉO

En tant que patron, je ne pouvais pas fermer les yeux sur ton absence au travail! Mais je suis humain, Léo...

LÉO

L'autre tournevis!

THÉO

Le marché que je te propose est logique: toi, tu as Josette sur la conscience, moi, j'ai des meubles à aller chercher pour ma femme, son cadeau. On ne... Tu m'entends?

LÉO

Non. J'ai de l'huile dans les oreilles.

THÉO

Tu transportes mes meubles, moi, en retour...

Léo se montre la tête pour la première fois.

LÉO

Pas intéressé !

**Séquence 26 — Intérieur — Restaurant —
1 heure 05 de l'après-midi**

Léo mange des hot-dogs. Théo boit un verre de lait. Les deux hommes ont vraiment l'air de se boucher.

THÉO

Nous serons là dans trois quarts d'heure au plus. Je paye l'essence. (*Il prend aussi la facture de Léo.*) Et puis, le rapport, je l'oublie !

LÉO

Absence au travail non motivée !

THÉO

Non, comme tu voudras... (*Un temps.*) Au fait, comment est-elle, Josette ?

**Séquence 27 — Intérieur — Entrepôt d'un magasin —
1 heure 20 de l'après-midi**

Bougon, Léo transporte un énorme fauteuil, aidé par Théo, parmi deux rangées de réfrigérateurs. Ils s'arrêtent pour souffler un peu. Théo tire un petit flacon de gin de sa poche et propose une gorgée à Léo.

LÉO

Jamais pendant une tempête.

THÉO

Ah !

Il vient pour serrer sa bouteille.

LÉO

Il neige plus, Théo !

THÉO

Entre ne pas faire une chose... et la faire intelligemment ! Sois intelligent, Léo ! Sois intelligent !

Après le p'tit coup de gin, les deux hommes reprennent le travail. Ils passent près d'une petite souffleuse à neige.

THÉO

Des amateurs !

Puis Léo dépose le fauteuil et s'assied près d'un téléphone.

LÉO

J'appelle la tour de contrôle.

THÉO

Sois surtout intelligent avec les femmes, Léo !

LÉO *(au téléphone)*

Catherine !...

CATHERINE *(v. o.)*

Léo ! J'étais inquiète... J'attends des nouvelles de Josette !

LÉO

Ne t'inquiète pas, Josette se porte à merveille. Las Vegas horrible, mais les mers du Sud, le pays du calypso, les îles Sous-le-Vent...

CATHERINE *(v. o.)*

Mais enfin Léo, pourquoi Josette n'est-elle pas encore arrivée ?

LÉO

Tu veux le savoir ?... Elle twiste !

CATHERINE (*v. o.*)

Elle twiste ! Les patins de Jacques, Léo, des 7 !... Elle twiste !

**Séquence 28 — Extérieur — Entrepôt —
1 heure 25 de l'après-midi**

Théo pousse son fauteuil vers la boîte du camion. En haut, Léo le reçoit.

THÉO

Tu as tort d'écouter ta femme, Léo... Dans le mariage, faut être celui qui domine ! Je veux pas dire que tu te laisses dominer, mais affirme-toi, Léo ! Coupe les contacts avec la « tour de contrôle ». Coupe les contacts. Tu es comme un poisson au bout d'un fil !

Les deux hommes sont maintenant à l'intérieur du camion. Ils partent.

**Séquence 29 — Extérieur — Rues de Montréal —
1 heure 30 de l'après-midi**

Léo et Théo sont à l'intérieur du camion. Léo conduit.

THÉO

Connais-tu au moins tes droits dans le mariage ? Tes droits légaux ? Sais-tu que, légalement, tu contrôles 75 % des parts ? Léo, t'as autant d'autorité dans ton mariage que le général de Gaulle en a en France ! Tu peux faire faire à Catherine tout ce que tu veux ! « Fais ci, fais ça... Va au magasin ! Achète-moi des bottes d'hiver ! »... N'importe quoi.

LÉO

J'ai déjà des bottes d'hiver.

THÉO

Mais qu'est-ce qui se passe ? C'est Catherine qui te dit : « Passe à la banque ! Oublie pas les patins de Jacques ! Téléphone-moi à deux heures ! Etc. » Ne me dis pas que c'est faux ! Je sais que c'est vrai !

LÉO

Tu as fait « taper » mon téléphone !

THÉO

Tu es président d'une compagnie, Léo, et tu te conduis comme un lou-veteau. Personnellement, ça me fait de la peine parce que je suis ton ami. C'est elle qui contrôle le budget, l'administration de la famille... tout! Quand tu contrôles l'argent, Léo, tu contrôles les âmes! À ta place, je ferais comme moi...

LÉO

Toi?

THÉO

Sévérité extrême! Contrôle absolu, autorité morale! Et puis une petite punition de temps en temps... juste pour lui montrer qui est le patron. À matin, je lui ai coupé son coiffeur!

LÉO

C'est de la cruauté mentale!

THÉO

Non, justement! Elle se sent plus en sécurité! Elle aime ça!

LÉO

Si je coupais le coiffeur à Catherine, elle me couperait la boisson pour un an! Un homme à jeun, avec une femme pas belle...

THÉO

Je vais te parler franchement: Catherine te fait marcher. Elle se sert de son physique. Ce que tu gagnes la nuit, tu le perds dans la journée, au centuple!

LÉO (*freinant*)

Théo! Je ne te permets pas d'insulter ma femme!

THÉO

Je l'insulte pas!

LÉO

Tu m'insultes, moi!

THÉO

Mais pas du tout ! Je te dis tout simplement que ta femme est très féminine. C'est un compliment ! (*jouisseur*) Elle est très très jolie, bien faite... belles mains, belles jambes, beau physique... Elle s'en sert, c'est normal. Mais, toi, Léo, ton devoir c'est de résister ! Tu ne peux pas succomber chaque fois que ta femme a envie d'une robe neuve !

LÉO (*réjoui*)

Ça lui ferait toute une garde-robe !

*Séquence 30 — Intérieur — Grand magasin —
1 heure 40 de l'après-midi*

Léo et Théo achètent des patins et des bâtons de hockey pour leurs enfants. Ils achètent des parfums pour leur femme.

*Séquence 31 — Extérieur — Rues de Montréal —
1 heure 45 de l'après-midi*

Dans le camion.

THÉO

Ce que je veux dire, c'est : sois homme autant que Catherine est femme ! C'est pas seulement une loi du mariage, c'est une loi de la nature : l'homme est plus résistant, plus fort, mieux bâti, dans un certain sens ! Plus solide là ! (*Théo indique son front.*) C'est la nature qui a voulu que les choses soient comme ça, tu ne peux pas lutter longtemps contre la nature ! Scientifiquement, c'est une question de chromosomes : l'homme a des chromosomes forts, la femme des chromosomes faibles. Et les cellules humaines, ça trompe pas... Regarde les papillons, les oiseaux : le mâle est toujours plus beau, plein de couleurs... technicolor... Vois-tu d'autres femmes, de temps en temps ?

LÉO

Non.

THÉO

Jamais ?

LÉO
Jamais.

THÉO
C'est pas comme ça que tu vas sauver ton mariage... tu prends la mauvaise direction ! Combien as-tu payé pour son manteau de fourrure ?

LÉO
250 piastres.

THÉO
Comptant ?

LÉO
Cash.

THÉO
Au moins, tu n'as pas fait la bêtise de l'acheter sur la finance !

*Séquence 32 — Extérieur — Une rue —
1 heure 50 de l'après-midi*

*Le camion vient d'écraser un chien.
Un enfant livre des marchandises d'épicerie avec une bicyclette.*

Séquence 33 — Extérieur — Une rue — 2 heures de l'après-midi

Léo et Théo, de nouveau en camion.

THÉO
Tu connais vraiment pas une fille qui accepterait de sauver ton mariage ? Tu connais Josette ?

LÉO
Une cousine !

THÉO

Une cousine par alliance ! Ce n'est pas la même chose qu'une vraie cousine : la chair et le sang sont différents. C'est comme avec une parfaite étrangère, scientifiquement. Elle est jolie ?

LÉO

Un vrai bébé d'amour !

THÉO

Ah ! As-tu déjà songé à madame Bovary, à quel point elle a dominé son mari... un pharmacien ! À la marquise de Pompadour, qui a fait râler Louis XIV ! À ses pieds ? un Roi-Soleil ! À Cléopâtre, qui a fait plier Richard Burton ? Toi, Léo, tu es un simple ouvrier : tu dois faire trois fois plus attention ! Elle est noire ?

LÉO

Un beau noir !

THÉO (*soupirant*)

C'est beau, une petite noire avec de grands yeux...

LÉO

Comment sais-tu qu'elle est petite et qu'elle a de grands yeux ?

THÉO

Ouf... Un p'tit coup ?

Léo boit un p'tit coup, qu'il apprécie beaucoup. Il vient d'arrêter son camion. Puis, il fait signe à Théo de regarder par le pare-brise... Les deux hommes voient l'affiche. « Venez passer un Noël twist avec Josita. » Ils regardent en souriant.

**Séquence 34 — Intérieur — Club Mocambo —
2 heures 15 de l'après-midi**

Léo et Théo entrent au bout de la salle et deviennent ainsi les spectateurs du numéro que Josette prépare : un twist de Noël, dans la plus belle tradition commerciale. Elle chante Le Rapide blanc.

JOSETTE (*chantant*)

« Ah, madame, je voudrais bien entrer! Entre donc ben hardiment, mon mari est au *Rapide blanc*. » (*Arrêtant un instant son twist.*) Léopold!

LÉO

Je te présente Théo, un surintendant!

JOSETTE

How do you do? Vous savez, je répète toujours dans le plus grand secret. On se fait tellement voler dans le métier! Mais ça me fait plaisir que vous soyez là. Applaudissez-moi!

Chanson. Un « waiter » vient servir les deux hommes.

LÉO

Dans ma famille, on a de la voix. Tango, rumba, cantique... jazz!

Le Rapide blanc *en jazz!*

***Séquence 35 — Intérieur — Oratoire, jubé —
2 heures 20 de l'après-midi***

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal chantent encore Les Anges dans nos campagnes.

PÈRE BRAULT

Il faut que votre chant monte jusqu'au ciel!

***Séquence 36 — Intérieur — Club Mocambo —
2 heures 25 de l'après-midi***

Josette chante toujours Le Rapide blanc, s'arrête, cherche un moyen d'améliorer son numéro.

THÉO

Je crois que vous devriez essayer en bossa-nova! (*à Léo, qui découvre pour la première fois le côté « artiste » de son ami :*) L'art, c'est difficile!

LÉO

Ah! oui...

Et les deux hommes boivent de plus en plus, rêvent de plus en plus...

Séquence 37 — Intérieur — Un lit

Léo se voit en train de faire l'amour à sa cousine Josette. On ne le voit qu'en gros plan, couché près d'elle.

LÉO

Depuis que je t'ai vue à la gare centrale, je t'aime.

JOSETTE

Ah ! Léopold !

LÉO

Appelez-moi Léo. J'aime votre parfum, vos yeux... Vous êtes la deuxième femme de ma vie, mais l'autre ne compte pas ! Partons ensemble.

JOSETTE

Oui, Léo.

LÉO

Je t'aime, je t'aime, je t'aime...

Séquence 38 — Intérieur — Un lit

Théo aussi rêve à Josette.

JOSETTE

Depuis que je vous ai vu entrer, au Mocambo, pendant que je répétais, je vous aime.

THÉO

Ah ! Josette !

JOSETTE

Appelez-moi Josita. J'aime votre odeur, vos yeux... Vous êtes le troisième homme dans ma vie, mais les autres ne comptent pas... Partons ensemble !

THÉO

Oui, Josita.

JOSETTE

Je t'aime, je t'aime, je t'aime...

*Séquence 39 — Intérieur — Club Mocambo —
2 heures 25 de l'après-midi*

*Josette finit son tour de chant en chantant Le Rapide blanc en reel.
Tilt up sur un palmier du décor.*

FIN